

Gemeinderatssitzung

vom 20. März 2024 | Einberufung und Ankündigung am 14. März 2024

Anwesend

Bürgermeisterin

ZOVILE-BRAQUET Marion (CSV)

Schöffen

ANSAY Stéphanie (LSAP),
SCHMITZ Jean-Pierre (CSV)

Gemeinderatsmitglieder

DI GENOVA Jean-Pierre (CSV),
LOOSE Yves (CSV),
EIFES Eric (DP),
ZHU Dalí (DP),
ARRENSDORFF Jean-Jacques (Déi Gréng),
THOMÉ Pol (LSAP)

Gemeindesekretär, stellvertretend

TAZIAUX Tim

Schriftführerin

THILL Melissa

Entschuldigt

ENTRINGER Marc (CSV),
AXMANN Robert (DP)

Tagesordnung:

Nicht öffentliche Sitzung:

1. Verlängerung des stellvertretenden Sekretärs
2. Individuelle Entscheidung zur Einstufung
3. Einstellung eines EC A2
4. Endgültige Ernennung eines Einnehmers

Öffentliche Sitzung:

5. Anpassung der Entschädigungsgruppe für eine Stelle
6. Schaffung von drei Stellen für Arbeiter
7. Vorstellung des PPF
8. Grundsatzvereinbarung – Darlehen
9. PAP Op der Hiel
10. Ausführungsprojekt Vertrag PAP Bei der Hiel
11. Genehmigung eines Kostenvorschlags – Erneuerung der Kanalisation PAP Op Horbett
12. Bestätigung eines Verkaufskompromisses – Grundstück Oetrange
13. Bestätigung eines Kaufvertrags
14. Bestätigung eines Kaufvertrags
15. Akt einer kostenlosen Übertragung
16. Verkauf eines Lieferwagens
17. Außergewöhnlicher Zuschuss – Conter hëlleft asbl
18. Außergewöhnlicher Zuschuss – Aurore
19. Validierung von Grabkonzessionen
20. Bestätigung von Vorschriften
21. Bestätigung der Einnahmen
22. Informationen und Fragen der Ratsmitglieder

5. Anpassung der Entschädigungsgruppe für eine Stelle

Frau Bürgermeister erklärt, dass mehrmals eine Stellenanzeige veröffentlicht wurde, um einen Beamten oder städtischen Angestellten der Laufbahn A2 mit Erfahrung auf dem Gebiet des Klimas, der Umwelt und des Naturschutzes sowie im Bereich der Angebots- und öffentlichen Auftragsvergabe zu finden, um den Dienst zu stärken. Sie stellt fest, dass die Mehrheit der Profile, die in dem gesuchten Bereich arbeiten, einen Abschluss oder ein Diplom von einer Hochschule besitzen, das den erfolgreichen Abschluss eines Masterstudiums oder dessen Äquivalent bescheinigt.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, die Entschädigungsgruppe der Stelle des städtischen Angestellten, die während der Gemeinderatssitzung vom 18. Dezember 2023, Ref. PC01-2023-A358, geschaffen wurde, von der Entschädigungsgruppe A2, Untergruppe Wissenschaft und Technik, auf die Entschädigungsgruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik, mit 100% anzupassen.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

6. Schaffung von drei Stellen für Arbeiter

Frau Bürgermeisterin erläutert die aktuelle Situation der Arbeiter und erklärt, dass zwei verschiedene Fälle zu berücksichtigen sind:

Erstens ist zu beachten, dass zwei Steinmetzarbeiter in naher Zukunft in Rente gehen werden. Um sicherzustellen, dass das Wissen übertragen wird und die Kontinuität und der reibungslose Ablauf der Arbeitsabläufe gewährleistet sind, ist es unerlässlich, zwei neue Arbeiter einzustellen.

Zweitens muss berücksichtigt werden, dass im Rahmen der Neuorganisation der Hausmeisterei erwogen wird, den Hausmeisterleiter durch einen stellvertretenden Leiter zu entlasten. Um diese Neuorganisation umsetzen zu können, ist es notwendig, eine Stelle für einen städtischen Arbeiter in der Kategorie A4 bis zu schaffen.

Sie erklärt den Vorschlag des technischen Abteilungsleiters, eine Stelle für einen städtischen Arbeiter in der Laufbahn A3 - Vielseitiger Mitarbeiter und eine Stelle für einen städtischen Arbeiter in der Laufbahn H1 - Handwerkerhelfer mit Erfahrung in der Steinbearbeitung, -Skulptur und -Manipulation zu schaffen, um verschiedene Aufgaben im Zusammenhang mit der Wartung und Reparatur der örtlichen Infrastruktur in der städtischen Werkstatt zu erledigen.

Das Stadtratskollegium schlägt daher vor, unter einer Beschäftigungsquote von 100% Folgendes zu schaffen:

- Eine Stelle für einen städtischen Arbeiter in der Laufbahn A3 - Vielseitiger Mitarbeiter
- Eine Stelle für einen städtischen Arbeiter in der Laufbahn H1 - Handwerkerhelfer

- Eine Stelle für einen städtischen Arbeiter in der Laufbahn A4 bis - Hausmeister

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, den Vorschlag zur Schaffung der drei Arbeiterstellen gemäß der Präsentation des Kollegiums anzunehmen.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

7. Vorstellung des PPF

Herr Andy Anen und Herr Franck Leuschen von MC Consulting stellen den mehrjährigen Finanzplan der Gemeinde Contern vor.

Frau Bürgermeisterin dankt ihnen für diese umfassende Präsentation und die bereitgestellten Erklärungen, die für die finanzielle Verwaltung der Gemeinde sehr relevant sind.

8. Grundsatzvereinbarung – Darlehen

M. Jim Schmitz beantragt die Zustimmung des Rates, um ein Darlehen unter folgenden Bedingungen zu beantragen und abzuschließen:

- Betrag: 12.000.000,00 €
- Laufzeit: 20 Jahre
- Art des Zinssatzes: entweder variabler Zinssatz oder fester Zinssatz gemäß den Bedingungen
- Rückzahlung: halbjährlich
- Abrechnungsfrequenz: halbjährlich
- Zinsberechnungsmethode: genauer Tag/360, 360/360, 365/360
- keine Bearbeitungsgebühren
- Marge: je nach bestem Bankangebot festzulegen

Er bittet auch die Ratsmitglieder, die Möglichkeit zu genehmigen, das Darlehen in mehreren Tranchen je nach Fortschritt der verschiedenen Baustellen und den Liquiditätsbedarf der Gemeindegasse in Anspruch zu nehmen.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen mit 6 Stimmen dafür und 3 Stimmen dagegen, das Grundsatzabkommen über das Darlehen zu den genannten Bedingungen zu akzeptieren.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, JPDG, YL, PT

Stimmt dagegen:

EE, DZ, JJA

9. PAP „Op der Hiel“

Frau Bürgermeisterin möchte zunächst Herrn Tom Schmit, den Architekten der Gemeinde Contern, dafür danken, dass er geblieben ist, um eventuelle Fragen zu beantworten.

Herr Schmit betont, dass der Teilbebauungsplan (PAP) in mehreren Schritten umgesetzt wird. Er erläutert, dass das von diesem PAP erfasste Gebiet für 129 Einfamilienhäuser und 15 Mehrfamilienhäuser sowie für Aktivitäten vorgesehen ist, die weniger als 10 % der Gesamt Netto-Baufläche des PAP ausmachen. Er hebt hervor, dass einige Vorschriften von denen der bestehenden Viertel abweichen, aufgrund der komplexen und langwierigen administrativen Verfahren,

die von den Gesetzgebungen und dem Ministerium vorgegeben sind und nicht immer mögliche Anpassungen der allgemeinen Bebauungspläne (PAG) berücksichtigen.

Frau Bürgermeisterin möchte hinzufügen, dass dieser PAP den Grundsätzen der sanften Mobilität entspricht. Sie erklärt, dass die betroffenen Parteien, insbesondere die CFL, über die bevorstehenden Schritte informiert sind und dass die Gemeinde großen Wert darauflegt, dass die Annehmlichkeiten für die Bürger zu Fuß erreichbar sind. Sie möchte die Ratsmitglieder auch beruhigen, indem sie betont, dass dieser PAP einem Wohnviertel gewidmet ist und keine Bürogebäude beherbergen wird, mit möglicher Ausnahme von bescheidenen Strukturen wie einer Versicherungsagentur mit einer kleinen Anzahl von Agenten.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, den Teilbebauungsplan „Op der Hiel“ in Moutfort, wie vorgestellt, zu genehmigen.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

10. Ausführungsprojekt Vertrag PAP Bei der Hiel

Frau Bürgermeisterin erklärt, dass es sich um die letzte Ausführungsphase des PAP „Bei der Hiel“ in Moutfort handelt.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen mit 8 Stimmen dafür und einer Enthaltung, den Ausführungsplan und den Vertrag bezüglich des Ausführungsplans des PAP „Bei der Hiel“ in Moutfort zu genehmigen.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, PT

Enthält sich:

JJA

11. Genehmigung eines Kostenvoranschlags – Erneuerung der Kanalisation PAP Op Horbett

Frau Bürgermeisterin präsentiert den Kostenvoranschlag für die Erneuerung der Kanalisation des PAP Op Horbett in Oetrange.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, den Kostenvoranschlag für die Erneuerung der Kanalisation des PAP Op Horbett in Oetrange zu genehmigen, mit geschätzten Planungskosten in Höhe von 390.000,00 € inklusive Mehrwertsteuer.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

12. Bestätigung eines Verkaufskompromisses – Grundstück Oetrange

Das Schöffenkollegium schlägt vor, den Kaufvertrag bezüglich des Grundstücks, das im Kataster der Gemeinde Contern, Abschnitt A von Oetrange, mit einer Gesamtfläche von 0,01 Ar, eingetragen ist, zu genehmigen.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und be-

schließen einstimmig, den Kaufvertrag bezüglich des genannten Grundstücks zu genehmigen

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

13. Bestätigung eines Kaufvertrags

Das Schöffenkollegium schlägt vor, den Kaufvertrag bezüglich eines Baugrundstücks in Contern, genannt „op Bricherpad“, zu genehmigen.

Herr Jean-Jacques Arrensdorff möchte seine Ansicht geltend machen, dass die Gemeinde stattdessen langfristige Erbpachtverträge wählen sollte, anstatt ihre Baugrundstücke zu verkaufen.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen mit 8 Stimmen dafür und einer Gegenstimme, den notariellen Vertrag bezüglich eines Baugrundstücks in Contern, genannt „op Bricherpad“, das im Kataster der Gemeinde Contern, Abschnitt C von Contern, mit einer Gesamtfläche von 3a 49ca eingetragen ist, zu genehmigen.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, PT

Stimmt dagegen:

JJA

14. Bestätigung eines Kaufvertrags

Das Schöffenkollegium schlägt vor, den Kaufvertrag bezüglich eines Baugrundstücks in Contern, genannt „op Bricherpad“, zu genehmigen.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen mit 8 Stimmen dafür und einer Gegenstimme, den notariellen Vertrag bezüglich eines Baugrundstücks in Contern, genannt „op Bricherpad“, das im Kataster der Gemeinde Contern, Abschnitt C von Contern, mit einer Gesamtfläche von 3a 47ca eingetragen ist, zu genehmigen.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, PT

Stimmt dagegen:

JJA

15. Akt einer kostenlosen Übertragung

Das Schöffenkollegium schlägt vor, die kostenlose Übertragungsurkunde für einen Straßenplatz in Contern, genannt „Sackgasse de la Syre“, zu genehmigen.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, die kostenlose Übertragungsurkunde für einen Straßenplatz mit einer Gesamtfläche von 04 Ar, der im Kataster der Gemeinde Contern, Abschnitt B von Moutfort und Medingen, im Bereich „Impasse de la Syre“ eingetragen ist, zu genehmigen.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

16. Verkauf eines Lieferwagens

Das Schöffenkollegium schlägt vor, den Kaufvertrag für einen Lieferwagen der Marke Peugeot Boxer zu genehmigen.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, den Kaufvertrag für den Lieferwagen der Marke Peugeot Boxer zu genehmigen.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

17. Außergewöhnlicher Zuschuss – Conter hëlleft asbl

M. Jim Schmitz stellt den Antrag auf Zuschüsse des Vereins Conter hëlleft asbl vor, um die Bewohner zu unterstützen, die Schäden im Zusammenhang mit den Überschwemmungen im Juli 2021 erlitten haben, und die Ausgaben gemäß Artikel 3/150/648110/99001 des Haushaltsplans für 2024 zu verbuchen.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, dem Verein Conter hëlleft asbl einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 5000 € zu gewähren.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

18. Außergewöhnlicher Zuschuss – Aurore

M. Jim Schmitz stellt den Antrag auf Zuschüsse des Vereins Société Gymnastique Aurore Oetrange asbl für die Beteiligung an den Belechtungskosten für den reibungslosen Ablauf des Gymnastikgalas 2024 vor.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, dem Verein Société Gymnastique Aurore Oetrange asbl einen außerordentlichen Zuschuss in Höhe von 2500 € zu gewähren.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

19. Validierung von Grabkonzessionen

Das Schöffenkollegium schlägt vor, die sechzehn Grabkonzessionen gemäß den bei dieser Sitzung vorgelegten Unterlagen zu genehmigen.

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, die genannten Grab-

konzessionen zu validieren.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

20. Bestätigung von Vorschriften

Frau Bürgermeisterin schlägt vor, die vorübergehenden Verkehrsregelungen zu bestätigen, die vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium gemäß folgender Entscheidungen erlassen wurden:

Date du règlement	Objet
16 février 2024	Règlement temporaire à Oetrange – rue de Moutfort
21 février 2024	Règlement temporaire à Contern – rue de Moutfort; Place de la Mairie
28 février 2024	Règlement temporaire à Contern – rue de Luxembourg; rue de Moutfort; Place de la Mairie; Rue Von der Feltz
08 mars 2024	Règlement temporaire à Moutfort – route de Remich intersection rue Kinert; route de Remich intersection rue de Pleitrangle
13 mars 2024	Règlement temporaire à Contern – rue Daniel Grün
13 mars 2024	Règlement temporaire à Oetrange – Hoisensprenger
13 mars 2024	Règlement temporaire à Contern – rue de Moutfort; Place de la Mairie

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, die genannten vorübergehenden Verkehrsregelungen zu bestätigen, die vom Bürgermeister- und Schöffenkollegium erlassen wurden.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

21. Bestätigung der Einnahmen

M. Jim Schmitz schlägt vor, die Einnahmen für das Haushaltsjahr 2023 gemäß den folgenden Posten zu validieren:

Article	Libellé de l'article	
1/131/169228/99001	Indemnité compensatoire en relation PAP	- 3 572,78 €
2/120/748320/99001	Remboursement différence sur salaires	1 674,52 €
2/120/748320/99001	Remboursement différence sur salaires	7 133,39 €
2/120/748320/99001	Remboursement différence sur salaires	265,72 €
2/120/748391/99001	TVA remboursée par l'administration de l'Enregistrement et des Domaines	391 150,55 €
2/120/748392/099001	Remboursements mutualité et Caisse de Sécurité Sociale	12 815,04 €
2/130/748380/99002	Remboursement des frais d'annonces avancés (publications des avis au public commodo, PAP...)	3 572,78 €
2/170/707120/99001	Impôt commercial	1 717 476,74 €

Article	Libellé de l'article	
2/170/707280/99001	Remboursements divers : taxes, redevances, recettes et remboursements divers	1,22 €
2/170/746000/99001	Remboursements effectués par des Compagnies d'assurances après sinistre	28 288,43 €
2/170/768000/99001	Remboursements effectués par des Compagnies d'assurances après sinistre	- 28 288,43 €
2/425/702300/99001	Production d'électricité-Paiement Enovos Luxembourg SA	435,22 €
2/441/744118/99002	Subvention de l'Etat pour le Late Night bus	8 061,00 €
2/640/744611/99001	Eclairage public sur la voirie de l'Etat-remboursement des frais d'électricité	33 000,32 €
2/910/744611/99001	Participation aux frais des communes pour la prise en charge d'enfants de réfugiés	4 292,28 €
2/920/706160/99001	Cours de langue pour les adultes	1 800,00 €
Total		2 178 106,00 €

Herr Jim Schmitz schlägt vor, die Einnahmen für das Haushaltsjahr 2024 gemäß den folgenden Posten zu validieren:

Article	Libellé de l'article	
2/120/748320/99001	Remboursement différence sur salaires	- €
2/170/707120/99001	Impôt commercial	419 000,00 €
Total		419 000,00 €

Die Ratsmitglieder stimmen mündlich ab und beschließen einstimmig, die Einnahmen wie präsentiert zu validieren.

Stimmt dafür:

MZB, SA, JPS, EE, DZ, JPDG, YL, JJA, PT

22. Informationen und Fragen der Ratsmitglieder
Frau Bürgermeisterin erinnert an die „Grouss Botz“ (große Frühjahrsreinigung) in Zusammenarbeit mit dem Umwelt-, Energie- und Klimaausschuss sowie den Schülern der Schule „Um Ewent“, die am 29. März stattfinden wird, und dass jeder willkommen ist.

Sie schlägt außerdem vor, am 17. April 2024 um 17:00 Uhr ein Arbeitsgespräch zu organisieren, um die Möglichkeiten zur Anpassung der städtischen Vorschriften zu den Gebühren für die Wasserversorgung, Trinkwasserversorgung sowie Abwasserentsorgung und -reinigung an die geltende Gesetzgebung zu erkunden. Sie betont, dass die Gemeinde seit mehreren Jahren jährlich etwa 2 Millionen Euro für Wasser ausgibt, was den Bürgern indirekte Einsparungen ermöglicht hat. Sie weist jedoch darauf hin, dass die Gemeinde nun verpflichtet ist, sich streng an die geltenden Richtlinien und Gesetze zu halten, einschließlich des Verursacherprinzips. Sie hebt hervor, dass diese Vorschriften seit 2010 nicht aktualisiert wurden, was die derzeitige Situation nicht mit der geltenden Gesetzgebung in Einklang bringt.

Herr Dali Zhu, im Namen der Restaurantbesitzer der Gemeinde, äußert Bedenken hinsichtlich der Notwendigkeit für Kunden, zwischen 12 und 14 Uhr keine Parkscheibe verwenden zu müssen. Er betont, dass einige dies regelmäßig vergessen und sich dann bei den Restaurantbesitzern beschweren.

Als Antwort sieht Frau Bürgermeisterin keine größeren Probleme und betont, dass es ausreicht, die Parkscheibe ordnungsgemäß zu nutzen, um mögliche Strafen zu vermeiden. Sie erinnert daran, dass die Verordnung seinerzeit unter anderem geändert wurde, um die Parkplätze von Dauerparkern zu befreien und so mehr Platz für Kunden der umliegenden Geschäfte und Restaurants zu schaffen.

Herr Zhu versichert Frau Bürgermeisterin, dass sein Anliegen von aufrichtigem Willen geprägt ist, das Fundament dieser Regelung zu verstehen, um einen konstruktiven Austausch zu fördern. Er äußert auch seine Absicht, die in diesem Gespräch genannten Gründe mit seinen Kunden zu teilen, um ein besseres Verständnis der Situation zu fördern.